


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**
**Рабочая группа по общим предписаниям,
касающимся безопасности**
114-я сессия

Женева, 9–13 апреля 2018 года

**Доклад Рабочей группы по общим предписаниям,
касающимся безопасности, о работе ее 114-й сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2–4	3
III. Поправки к правилам, касающимся городских и междугородных автобусов (пункт 2 повестки дня)	5–9	3
A. Правила № 107 (транспортные средства M ₂ и M ₃)	5–6	3
B. Правила № 118 ООН (характеристики горения материалов)	7–9	4
IV. Правила № 34 ООН (предотвращение опасности возникновения пожара) (пункт 3 повестки дня)	10–11	4
V. Поправки к правилам, касающимся безопасных стеклянных материалов (пункт 4 повестки дня)	12–16	5
A. Глобальные технические правила № 6 ООН (безопасные стеклянные материалы)	14	5
B. Правила № 43 ООН (безопасные стеклянные материалы)	15–16	5
VI. Предупреждение о присутствии уязвимых участников дорожного движения в непосредственной близости (пункт 5 повестки дня)	17–22	6
A. Правила № 46 ООН (устройства непрямого обзора)	18–19	6
B. Новые правила, касающиеся систем индикации мертвой зоны (СИМЗ)	20–22	7
VII. Поправки к правилам, касающимся транспортных средств, работающих на газе (пункт 6 повестки дня)	23–35	7



A.	Правила № 67 ООН (транспортные средства, работающие на СНГ).....	24–27	7
B.	Правила № 110 ООН (транспортные средства, работающие на КПП и СПГ)	28–35	8
VIII.	Правила № 73 (боковые защитные устройства) (пункт 7 повестки дня)	36–38	9
IX.	Правила № 116 ООН (противоугонные системы и системы охранной сигнализации) (пункт 8 повестки дня)	39–41	10
X.	Правила № 121 ООН (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 9 повестки дня)	42–43	11
XI.	Правила № 122 ООН (системы отопления) (пункт 10 повестки дня).....	44	11
XII.	Автоматические системы вызова экстренных оперативных служб (АСВЭС) (пункт 11 повестки дня).....	45–48	12
XIII.	Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 12 повестки дня)	49–50	12
XIV.	Прочие вопросы (пункт 13 повестки дня).....	51–57	13
A.	Правила № 62 ООН (противоугонные системы для мопедов/ мотоциклов).....	51	13
B.	Прочие вопросы	52–55	13
C.	Выражение признательности г-ну Е. Ковнацкому и г-ну Ф. Буле	56–57	14
XV.	Предварительная повестка дня 115-й сессии	58	14

Приложения

I.	Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии	16
II.	Положение о круге ведения и правила процедуры неофициальной рабочей группы GRSG по вопросу о поведении общей конструкции транспортных средств М ₂ и М ₃ в случае пожара (БМФЕ) (пункт 8)	18
III.	Проект дополнения 6 к поправкам серии 02 и проект дополнения 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 34 ООН (предотвращение опасности возникновения пожара) (пункт 11)	20
IV.	Проект дополнения 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 43 ООН (безопасные стеклянные материалы) (пункт 15)	21
V.	Проект поправок серии 02 к Правилам № 67 ООН (транспортные средства, работающие на СНГ) (пункт 25)	26
VI.	Неофициальные рабочие группы GRSG	28

I. Участники

1. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), провела свою 114-ю сессию 9–13 апреля 2018 года в Женеве. Обязанности Председателя сессии исполнял г-н А. Эрарио (Италия). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690, ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1 и Amend.2) в работе сессии участвовали эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Кувейта, Латвии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сан-Марино, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (Соединенного Королевства), Турции, Финляндии, Франции, Чехии, Швеции, Южно-Африканской Республики и Японии. В ней участвовал также эксперт от Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ), Европейской газомоторной ассоциации (ЕГМА), Международной ассоциации по использованию природного газа на транспортных средствах («НГВ-глобал»). По особому приглашению Председателя в работе сессии приняли участие эксперты от Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП), Итальянской ассоциации по использованию природного газа на транспортных средствах («НГВ-Италия») и Международного союза общественного транспорта (МСОТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/1 и Add.1
неофициальные документы GRSG-114-01 и GRSG-114-13

2. GRSG рассмотрела и утвердила предложенную повестку дня 114-й сессии.
3. GRSG утвердила также порядок рассмотрения пунктов повестки дня (GRSG-114-01), предложенный Председателем. GRSG отметила документ GRSG-114-13 об основных решениях и рекомендациях Всемирного форума, принятых в ходе его сессий в ноябре 2017 года и марте 2018 года (ECE/TRANS/WP.29/1135 и 1137).
4. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу. Перечень неофициальных рабочих групп GRSG содержится в приложении VI.

III. Поправки к правилам, касающимся городских и междугородных автобусов (пункт 2 повестки дня)

A. Правила № 107 (транспортные средства M₂ и M₃)

Документация: неофициальные документы GRSG-114-05 и GRSG-114-16

5. Эксперт от Польши представил документ GRSG-114-05, который касается возможной ошибки в приложении 11 к Правилам и приведения ее в соответствие с приложением 3 путем исключения пунктов 3.3.1.2.1–3.3.1.2.2. Эксперт от Франции добавил, что соответствующие пункты в приложении 3 были исключены в документе ECE/TRANS/WP.29/2008/98, содержавшем дополнение 3 к поправкам серии 02 к Правилам № 107 ООН. В этой связи Председатель предложил экспертам проверить историю разработки этих положений. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии и сохранить документ GRSG-114-05 в своей повестке дня в качестве справочного.

6. GRSG подробно рассмотрела документ GRSG-114-16, представленный экспертом от Италии, с предложением по новым положениям для возможного утверждения инновационного оборудования, помимо платформы, повышающей доступность для людей с ограниченной мобильностью, в частности на междугородных автобусах. Эксперт от Соединенного Королевства выразил обеспокоенность в связи с установкой на междугородных автобусах такого факультативного оборудования. Он пояснил, что эти транспортные средства не могут быть официально утверждены по типу, поскольку они не будут удовлетворять требованиям Правил с точки зрения обеспечения полной доступности, например в отношении доступа для людей в инвалидных колясках. Эксперт от Финляндии поддержал эту позицию, подчеркнув, что такие лифты не могут рассматриваться в качестве эквивалента платформы, поскольку пользователям инвалидных колясок придется покинуть свои коляски. Эксперт от Германии подчеркнул, что нет необходимости в официальном утверждении по типу такого факультативного оборудования, поскольку оно может быть установлено на различные типы транспортных средств. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии в октябре 2018 года и сохранить документ GRSG-114-16 в своей повестке дня в качестве справочного.

В. Правила № 118 ООН (характеристики горения материалов)

Документация: неофициальные документы GRSG-114-11, GRSG-114-12 и GRSG-114-24-Rev.1

7. Эксперт от Франции представил документ GRSG-114-11, касающийся двух совещаний целевой группы, которые состоялись в Париже 29 января 2018 года и в Брюсселе 13 марта 2018 года. Он добавил, что после тщательного рассмотрения технического доклада о расследованиях ДТП во Франции, правил № 107 и 118 ООН, а также результатов дополнительных исследований целевая группа пришла к выводу о необходимости создания новой неофициальной рабочей группы (НРГ) по вопросу о поведении общей конструкции транспортных средств M₂ и M₃ в случае пожара (БМФЕ). GRSG одобрила просьбу о создании целевой группы и приветствовала рекомендации по дальнейшему улучшению обоих этих правил ООН с учетом превентивных мер, нацеленных на смягчение тяжести и даже предотвращение таких ДТП в будущем. Председатель GRSG поблагодарил Францию за предложение стать председателем этой НРГ, а МОПАП – за готовность обеспечивать ее секретариатскую поддержку. Он сообщил о намерении запросить на сессии в июне 2018 года согласие WP.29 на учреждение этой новой НРГ по БМФЕ.

8. Кроме того, эксперт от Франции представил проект круга ведения и правил процедуры для новой НРГ по БМФЕ (GRSG-114-12). Эксперт от МОПАП поддержал это предложение и представил дополнительные изменения к тексту (GRSG-114-24). GRPE повторно рассмотрела это предложение (GRSG-114-24-Rev.1) и утвердила круг ведения и правила процедуры, которые воспроизводятся в приложении III к настоящему докладу. Эксперт от Франции поблагодарил GRSG за поддержку и объявил об организации нового совещания целевой группы 15 июня 2018 года (место проведения – центр ВДА в Берлине).

9. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

IV. Правила № 34 ООН (предотвращение опасности возникновения пожара) (пункт 3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/4

10. Эксперт от Франции внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/4 для разъяснения и согласования положений Правил № 34 ООН, касающихся защиты топливного бака в случае столкновения, на трех языках. GRSG приняла к сведению ряд замечаний.

11. В результате обсуждений GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/4, воспроизведенный в приложении III к настоящему докладу.

Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 в качестве дополнения 6 к поправкам серии 02 и в качестве проекта дополнения 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 34 ООН для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года.

V. Поправки к правилам, касающимся безопасных стекловых материалов (пункт 4 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRSG-114-22

12. Эксперт от Республики Корея, являющийся председателем НРГ по стеклам для панорамных люков автомобилей (СПЛА), внес на рассмотрение документ GRSG-114-22 о ходе работы девятого совещания этой группы, состоявшегося 9 апреля 2018 года. Он добавил, что по причине ограниченности бюджетных средств никакие из запланированных исследований и испытаний керамических элементов стеклового материала пока не начались. В заключение он сообщил, что эксперты из группы по СПЛА просили продлить мандат этой НРГ (с июня 2018 года по апрель 2020 года).

13. GRSG одобрила эту просьбу и рекомендовала группе продолжить работу. Председатель GRSG вызвался заручиться согласием на это со стороны WP.29 на его сессии в июне 2018 года, с тем чтобы продлить мандат НРГ по СПЛА на два года. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей сессии в октябре 2018 года.

A. Глобальные технические правила № 6 ООН (безопасные стекловые материалы)

Документация: неофициальный документ GRSG-114-20

14. Эксперт от Индии пожелал представить документ GRSG-114-20 в рамках рассмотрения пункта 4 b) ниже.

B. Правила № 43 ООН (безопасные стекловые материалы)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/7
неофициальные документы GRSG-114-04, GRSG-114-20
и GRSG-114-23-Rev.1

15. Эксперт от Финляндии представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/7, касающийся установки на транспортные средства многослойных безосколочных стекол с улучшенными механическими свойствами. Эксперт от Польши представил документ GRSG-114-04, в котором предлагается согласовать новые требования с общей структурой Правил. Эксперт от Индии предложил использовать ту же терминологию, что и в Правилах (GRSG-114-20). GRSG отметила общее предпочтение использовать эти новые положения факультативно, а также желание представить их на рассмотрение Всемирного форума в качестве дополнения. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/7, касающийся документа GRSG-114-23-Rev.1 и воспроизведенный в приложении IV к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 43 ООН для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года.

16. GRSG напомнила, что цель документа GRSG-114-20 состоит в согласовании положений ГТП № 6 ООН, касающихся безопасных стекловых материалов, и просила эксперта от Индии в надлежащие сроки представить официальное предложение для рассмотрения на следующей сессии GRSG. Эксперт от Индии вызвался стать техническим спонсором этой поправки и представить WP.29 и AC.3 на их сессиях в июне 2018 года официальный запрос о разрешении на внесение поправок в ГТП № 6 ООН.

VI. Предупреждение о присутствии уязвимых участников дорожного движения в непосредственной близости (пункт 5 повестки дня)

17. GRSG приняла к сведению устный доклад, представленный экспертом от ЕК, о ходе работы НРГ по вопросу о предупреждении о присутствии уязвимых участников дорожного движения в непосредственной близости (УУДНБ). Он напомнил о цели документа GRSG-113-27, представленного на предыдущей сессии GRSG и касавшегося необходимости сбора подробных данных о ДТП. Кроме того, он вновь подтвердил свою просьбу к экспертам от правительств представить такие национальные данные о ДТП, что позволило бы получить ясное представление о ситуации с ДТП по всему миру, а также выборку наиболее оптимальных подходов к обеспечению безопасности дорожного движения, которая могла бы стать основной для работы НРГ.

A. Правила № 46 ООН (устройства непрямого обзора)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/9
неофициальный документ GRSG-114-25-Rev.1

18. Эксперт от МОПАП внес на рассмотрение документ GRSG-114-25-Rev.1, заменяющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/9, который нацелен на согласование текста на французском языке с текстом на английском языке и уточняет требования пункта 16.1.1.3 в отношении наложений изображения в системах видеокamer/видеомониторов (СВКВМ) в соответствии с решениями НРГ по СВКВМ. Это предложение в целом было поддержано.

19. GRSG приняла это предложение, которое воспроизведено ниже. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 6 к поправкам серии 04 к Правилам № 46 ООН для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года.

В варианте текста на английском языке пункт 16.1.1.3 изменить следующим образом:

«16.1.1.3. Overlay requirements within the minimum required field of vision
Overlays shall display only **safety-related** rearward **vision** information.
All overlays shall worst case(s).»

В варианте текста на французском языке пункт 16.1.1.3 изменить следующим образом:

«16.1.1.3 Prescriptions concernant les surimpressions dans le champ de vision minimal requis
Les surimpressions ne doivent **afficher** que des informations **de vision vers l'arrière** relatives à la **sécurité**.
Toutes les surimpressions doivent la moins favorable.»

К тексту на русском языке не относится.

В. Новые правила, касающиеся систем индикации мертвой зоны (СИМЗ)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/11
неофициальный документ GRSG-114-21

20. Эксперт от Германии напомнил о цели документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/11 и сообщил об результатах работы НРГ по НБУУД (GRSG-114-21). НРГ рекомендовала расширить сферу применения этих новых Правил ООН на транспортные средства категорий М₂ и М₃. Эксперт от МОПАП заявил, что такая поправка является преждевременной и что данные о ДТП пока не оправдывают расширение охвата Правил на транспортные средства категорий М₂ и М₃. GRSG отметила, что в некоторых регионах такая необходимость обусловлена общими предписаниями по безопасности.

21. Эксперт от Соединенного Королевства в целом поддержал это предложение, однако указал, что водители могут, в принципе, отключать такие системы предупреждения. Он подчеркнул необходимость проведения дальнейших исследований по вопросу об эффективности таких информационных систем, особенно человеко-машинного интерфейса (ЧМИ).

22. Эксперт от Германии заявил о своем намерении доработать это предложение и представить в надлежащие сроки пересмотренное предложение для рассмотрения GRSG на ее сессии в октябре 2018 года.

VII. Поправки к правилам, касающимся транспортных средств, работающих на газе (пункт 6 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRSG-114-08

23. Эксперт от Германии представил документ GRSG-114-08, посвященный недавнему совещанию целевой группы по правилам, касающимся транспортных средств, работающих на газе, которое состоялось в Кёльне (Германия) 6 и 7 февраля 2018 года. Он добавил, что был достигнут значительный прогресс в отношении Правил № 110 ООН, а поправки к Правилам № 67 ООН по-прежнему находятся на стадии рассмотрения.

A. Правила № 67 ООН (транспортные средства, работающие на СНГ)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/16
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/22
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/2
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/8
неофициальный документ GRSG-114-09-Rev.1

24. Эксперт от Польши представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/8, касающийся упрощения и адаптации Правил с учетом технического прогресса, в частности в отношении определения типа резервуара и приложения 2В. Что касается исключения текста, выделенного в карточке сообщения зачеркиванием, то ряд экспертов высказались за обеспечение соответствия с другими правилами ООН и сохранение зачеркнутого текста. Эксперты от Италии и ЕАСНГ сделали оговорку о необходимости изучения данного предложения. GRSG приняла к сведению оговорки, высказанные по предложенному тексту, и предложения о факультативном использовании вариантов и различных альтернатив в карточке сообщения ввиду того, что Правилами предусмотрено лишь определение для типа контейнера, но не для вспомогательного оборудования. После состоявшегося обсуждения эксперт от ЕАСНГ вызвался подготовить вместе с другими заинтересованными сторонами новое предложение для рассмотрения на следующей сессии GRSG.

25. Эксперт от Германии напомнил об итогах работы целевой группы (см. пункт 23 выше) в отношении документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/16 и представил документ GRSG-114-09, в котором предлагаются поправки к Правилам.

GRSG приняла к сведению выраженную общую поддержку и ряд высказанных замечаний. И наконец, GRSG обсудила пересмотренное предложение (GRSG-114-09-Rev.1) и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/16, воспроизведенный в приложении V к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 в качестве проекта поправок серии 02 к Правилам № 67 ООН для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года.

26. Эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/2, касающийся поправок к положениям об испытании на стойкость в приложении 15 к Правилам № 67 ООН и результатов старения материалов (например, резиновых шлангов), вступающих в контакт с СНГ. GRSG предложила целевой группе возобновить изучение этой темы и в надлежащие сроки представить соответствующее предложение для рассмотрения на следующей сессии GRSG. Документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/2 будет сохранен в повестке дня в качестве справочного.

27. Напомнив о цели документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/22, эксперт от Турции вызвался рассмотреть это предложение и в надлежащие сроки представить новый официальный документ для обсуждения на следующей сессии GRSG.

В. Правила № 110 ООН (транспортные средства, работающие на КПП и СПГ)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/17
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/29
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/3
неофициальные документы GRSG-113-24, GRSG-113-25,
GRSG-113-26, GRSG-114-03, GRSG-114-06-Rev.1, GRSG-114-07,
GRSG-114-10-Rev.1, GRSG-114-14, GRSG-114-15, GRSG-114-19,
GRSG-114-26, GRSG-114-27 и GRSG-114-32

28. Эксперт от Германии представил документ GRSG-114-10, касающийся результатов работы целевой группы в отношении документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/17, нацеленного на усовершенствование положений об установке и осмотре баллонов с сжиженным природным газом (КПП) или баков с сжиженным природным газом (СПГ) и их вспомогательного оборудования. Эксперт от Италии высказался за более тщательный осмотр таких резервуаров без удаления структурных элементов (GRSG-114-19). После обсуждения GRSG решила добавить конструктивные требования, которые обеспечивают возможность легко проводить периодические технические проверки. Эксперт от Нидерландов выразил желание, чтобы производители резервуаров предоставляли более подробные рекомендации в отношении периодических технических проверок и периодических проверок на соответствие установленным требованиям, а также чтобы эти рекомендации хранились и были доступны при проведении всех проверок.

29. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-114-26, в котором предлагается изменить технические требования в отношении проверки баллонов КПП/баков СПГ и их вспомогательного оборудования. GRSG не поддержала это предложение.

30. И наконец, GRSG обсудила пересмотренное предложение (GRSG-114-10-Rev.1) и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/17, воспроизведенный ниже. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 110 ООН для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года.

Включить новый пункт 18.1.6.1 следующего содержания:

«18.1.6.1 Независимо от положений пункта 18.1.6 должна быть обеспечена возможность для проведения внешнего осмотра (например, для периодической технической проверки) баллона КПП или бака СПГ и их вспомогательного оборудования в соответствии с техническими требованиями изготовителя, причем без инструментов, позволяющих

демонтировать какую-либо часть, но при помощи визуальных вспомогательных средств, например фонарей, зеркал или эндоскопов».

31. Эксперт от Италии, ссылаясь на документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/29, предложил внести поправки в приложение 3А к Правилам, т. е. в требования к испытаниям для целей периодической проверки баллонов КПП на соответствие установленным требованиям во избежание повреждения конструкции баллонов в течение срока их службы (GRSG-114-32), включая новые положения об обязательном для всех баллонов испытании на повреждение в результате удара без использования накладок для плечиков. GRSG приветствовала наличие протоколов конкретных испытаний, предоставленных Италией по баллонам CNG4 (GRSG-114-07, GRSG-114-14, GRSG-114-15). GRSG приняла к сведению замечания и вызвавшие озабоченность вопросы. Наконец, GRSG решила передать их целевой группе и вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного официального документа.

32. Эксперт от «НГВ-глобал» представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/3, в котором предлагается внести исправления в таблицу 6.4 в отношении проверки конструкции баллона установленным требованиям. GRSG приняла это предложение и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года в качестве исправления 1 к пересмотру 3 Правил № 110 ООН.

33. Эксперт от Нидерландов представил документ GRSG-114-03, касающийся новых требований к таким элементам, используемым в системах КПП/СПГ, как «аккумулятор КПП» и «компрессор КПП». GRSG отметила отсутствие возражений по данному предложению и решила подробно рассмотреть его на своей следующей сессии на основе официального документа.

34. Эксперт от Нидерландов представил документ GRSG-114-06, нацеленный на разрешение возможности использования газовых генераторов для обеспечения электропитания вспомогательного оборудования или прочих систем транспортных средств. Эксперт от Соединенного Королевства предложил упростить этот текст и оставить ссылку только на вспомогательный двигатель. GRSG отметила общую поддержку документа GRSG-114-06-Rev.1 и поручила секретариату распространить его под официальным условным обозначением на следующей сессии GRSG для окончательного рассмотрения.

35. Эксперт от МОПАП просил GRSG дать рекомендации в отношении документа GRSG-114-27, который нацелен на адаптацию текста Правил с учетом текущего развития технологий, связанных с работой регулятора подачи газа в карбюратор или инжектор. GRSG в принципе одобрила данное предложение и решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии на основе официального документа.

VIII. Правила № 73 (боковые защитные устройства) (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/5
неофициальный документ GRSG-113-11-Rev.1

36. GRSG напомнила о том, что на предыдущей сессии было представлено исследование о ходе разработки Правил № 73 (GRSG-113-11-Rev.1). Эксперт от Франции предложил поправки, направленные на повышение эффективности боковых защитных устройств (БЗУ) для улучшения защиты уязвимых участников дорожного движения (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/5). Эксперт от Российской Федерации высказал озабоченность по поводу отсутствия подробных статистических данных о жертвах при ДТП с боковым ударом, а также в связи с возможными последствиями этих поправок в случае транспортных средств, используемых в районах с особыми климатическими и/или дорожными условиями. Эксперт от МОПАП поддержал озабоченность Российской Федерации. Он отметил, что предлагаемые геометрические параметры могут привести к возникновению других затруднений и рисков.

В заключение он отметил, что, по всей видимости, потребуются некоторые отступления для транспортных средств специального назначения.

37. Проведя обстоятельное рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/5, GRSG приветствовала предложение Франции организовать до предстоящей сессии GRSG специальное совещание для дальнейшего обсуждения и уточнения оставшихся вопросов.

38. GRSG решила возобновить рассмотрение этой темы на своей следующей сессии в октябре 2018 года и поручила секретариату сохранить документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/5 и GRSG-113-11-Rev.1 в повестке дня в качестве справочных.

IX. Правила № 116 ООН (противоугонные системы и системы охранной сигнализации) (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/23
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/24
ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/25 и Corr.1
неофициальные документы GRSG-114-28, GRSG-114-29
и GRSG-114-30

39. Эксперт от МОПАП как представитель GRSG в НРГ по международному официальному утверждению типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) проинформировал GRSG о разделении положений Правил № 116 ООН. Он напомнил о целях а) документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/23 с предписаниями, касающимися устройств для предотвращения несанкционированного использования, в качестве поправки к Правилам № 116 ООН; б) документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/24 в качестве проекта новых правил ООН, касающихся иммобилизаторов транспортных средств; а также с) документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/25 в качестве проекта новых правил ООН, касающихся систем охранной сигнализации транспортных средств. После подробного рассмотрения документа GRSG-114-28 (заменяющего документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/24) GRSG решила принять эти три отдельных правила ООН одновременно. Секретариату было поручено распространить документ GRSG-114-28 в виде пересмотренного официального документа для рассмотрения на сессии GRSG в октябре 2018 года.

40. Эксперт от МОПАП внес на рассмотрение документ GRSG-114-29 для уточнения положений об экологической экспертизе для кнопок в отношении компонентов, не являющихся частью транспортного средства. Эксперт от Франции подчеркнул необходимость согласовать также и некоторые другие требования в тексте Правил. Он вызвался подготовить в надлежащие сроки совместно с экспертом от МОПАП пересмотренное предложение для обсуждения на следующей сессии в качестве официального документа.

41. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-114-30, нацеленный на исключение из Правил № 116 ООН ссылок на европейские стандарты на частоты, поскольку технические требования, касающиеся передачи радиосигналов, пока не согласованы и регулируются лишь на национальном или региональном уровне. Эксперт от Соединенного Королевства рекомендовал более подробно рассмотреть вопросы, касающиеся радиосообщений и взаимоподключаемости, в рамках WP.29. GRSG отметила, что в настоящее время НРГ по интеллектуальным транспортным системам/автоматизированному вождению рассматривает на горизонтальном уровне такие вопросы, как взаимоподключаемость транспортных средств, кибербезопасность и беспроводное получение обновлений. GRSG решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии и предложила секретариату распространить документ GRSG-114-30 под официальным условным обозначением.

X. Правила № 121 ООН (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/6
неофициальный документ GRSG-114-17

42. Эксперт от Российской Федерации внес на рассмотрение документ GRSG-114-17, касающийся согласования положений текста Правил № 121 ООН на русском языке с положениями текста на английском языке. GRSG приняла предложенный текст, воспроизведенный ниже, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года в качестве исправления 1 к пересмотру 2 Правил № 121 ООН.

Только в тексте на русском языке пункт 2.4 изменить следующим образом:

«2.4 "Общее пространство" означает участок, на котором могут отображаться, но не **одновременно**, не менее двух информационных функций (например, условных обозначений)».

Только в тексте на русском языке пункт 5.5.1.4 изменить следующим образом:

«5.5.1.4 если контрольный сигнал, указывающий на неисправность тормозной системы, дальнего света, указателей поворота или ремней безопасности отображается в каком-либо общем пространстве, то **он должен замещать любое другое условное обозначение в данном общем пространстве**, в случае возникновения базового условия для его включения;».

43. Ссылаясь на результаты обсуждений, состоявшихся в ходе предыдущей сессии GRSG, по подходам к изменению цвета органов управления, контрольных сигналов и индикаторов, эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/6 в качестве долгосрочного решения. Он пояснил, что это предложение преследует цель исключить ссылки на сноску ¹⁸ в таблице 1 и сохранить лишь ссылку на стандарт ISO 2575:2004. GRSG приняла к сведению оговорки Франции и Соединенного Королевства относительно необходимости дальнейшего изучения данного вопроса. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

XI. Правила № 122 ООН (системы отопления) (пункт 10 повестки дня)

44. GRSP отметила, что никакой новой информации по этому вопросу представлено не было, и решила исключить данный пункт из повестки дня следующих сессий.

ХII. Автоматические системы вызова экстренных оперативных служб (АСВЭС) (пункт 11 повестки дня)

Документация: неофициальные документы GRSG-114-34 и GRSG-114-35

45. GRSG отметила, что WP.29/AC.1 принял в ноябре 2017 года новые Правил № 144 ООН, касающиеся АСВЭС, и что эти новые Правила, как ожидается, вступят в силу 19 июля 2018 года.

46. Эксперт от МОПАП внес на рассмотрение документ GRSG-114-35 для уточнения области применения этих Правил, как это задумывалось НРГ по АСВЭС. Он предложил добавить подпункты f) и g) в пункт 1.2, с тем чтобы согласовать область применения этих Правил с положениями правил ООН № 94 (лобовое столкновение) и 95 (боковой удар). Он добавил, что такое уточнение необходимо для транспортных средств, которые охвачены областью применения этих правил ООН, касающихся пассивной безопасности, но которые не оборудованы подушками безопасности. GRSG приняла к сведению оговорки относительно необходимости изучения данного предложения, а также замечания о том, что в действующих положениях об области применения этот аспект уже учтен. Наконец, эксперт от МОПАП вызвался в надлежащие сроки представить пересмотренное предложение для рассмотрения на следующей сессии GRSG с учетом полученных замечаний и результатов обсуждений, состоявшихся в ходе совещаний НРГ.

47. Эксперт от МСАТ выступил с презентацией (GRSG-114-34) о возможных путях дальнейшей работы над новыми Правилами № 144 ООН. Он предложил расширить область применения Правил, включив в нее транспортные средства большой грузоподъемности и городские и междугородные автобусы. Он добавил, что в случае ДТП экстренным оперативным службам могла бы передаваться дополнительная информация, например о грузе и количестве пассажиров, которая могла бы облегчить оператору процесс принятия решения о принятии соответствующих экстренных мер. GRSG приветствовала эту презентацию, отметив при этом ряд оговорок, касающихся отсутствия информации о потенциальных выгодах от реализации этих предложений. Эксперт от Российской Федерации проинформировал GRSG о том, что нормативные положения Таможенного союза уже охватывают требования, касающиеся оборудования для вызова экстренных оперативных служб, для транспортных средств большой грузоподъемности, а также городских и междугородных автобусов. Эксперт от Финляндии напомнил GRSG о том, что в соответствии с регламентом № 2015/758 Европейского союза ведется подготовка доклада по оценке работы «систем eCall», который, как ожидается, будет опубликован Европейской комиссией не позднее 31 марта 2021 года.

48. GRSG решила, что преждевременно возобновлять дальнейшую разработку Правил № 144 ООН до их вступления в силу и в отсутствие конкретных предложений. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей предстоящей сессии.

ХIII. Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 12 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRSG-114-33

49. GRSG отметила принятие WP.29/AC.1 Правил № 0 ООН, касающихся МОУТКТС (ECE/TRANS/WP.29/2017/108), и их ожидаемое вступление в силу 19 июля 2018 года. GRSG отметила также принятие WP.29 i) пояснительного документа к Правилам № 0 ООН (ECE/TRANS/WP.29/2017/109), ii) общих руководящих принципов, касающихся регламентирующих процедур ООН и переходных положений в правилах ООН (ECE/TRANS/WP.29/2017/107, Add.1 и Corr.1 с поправками, указанными в пункте 53 доклада ECE/TRANS/WP.29/1135), и iii) документ, содержащий вопросы и ответы по Пересмотру 3 Соглашения 1958 года (ECE/TRANS/WP.29/2017/131).

50. Эксперт от Польши представил документ GRSG-114-33, касающийся несогласованности между новыми положениями о нумерации официальных утверждений типа ООН в соответствии с приложением 4 и существующим форматом карточки сообщения, прилагаемой к правилам ООН, в которой по-прежнему требуется указать номер распространения. GRSG согласилась с тем, что этот сквозной вопрос касается всех правил ООН, прилагаемых к Соглашению 1958 года, и рекомендовала передать его НРГ по МОУТКТС для рассмотрения на ее совещании в июне 2018 года. Эксперт от Польши выразил желание принять участие в предстоящем совещании по МОУТКТС и поднять этот вопрос.

XIV. Прочие вопросы (пункт 13 повестки дня)

A. Правила № 62 ООН (противоугольные системы для мопедов/мотоциклов)

Документация: неофициальный документ GRSG-114-02

51. Эксперт от Германии представил документ GRSG-114-02, включающий новые положения, касающиеся электромеханических и электронных устройств для предотвращения несанкционированного использования. Он добавил, что возможность официального утверждения типа таких систем, основанных на использовании смарт-ключей, может быть также рассмотрена и для Правил № 116 ООН. GRSG приняла к сведению общую поддержку данного предложения и решила возобновить рассмотрение этой темы на своей следующей сессии в октябре 2018 года на основе официального документа.

B. Прочие вопросы

Документация: неофициальные документы GRSG-114-18 и GRSG-114-31

52. Эксперт от Российской Федерации представил документ GRSG-114-18, в котором предлагается согласовать текст Правил № 60 ООН на русском языке (органы управления для мопедов и мотоциклов, приводимые в действие водителем) с текстом на английском языке.

53. GRSG приняла предложенный текст, воспроизведенный ниже, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года в качестве исправления 1 к пересмотру 1 Правил № 60 ООН.

Только в тексте на русском языке, пункт 2.29 изменить следующим образом:

«2.29 "Общее пространство" означает участок, на котором могут отображаться, но не **одновременно**, не менее двух информационных функций (например, условных обозначений)».

54. Эксперт от МОПАП внес на рассмотрение документ GRSG-114-31 для согласования текста Правил № 105 ООН (транспортные средства ДОПОГ) с новыми положениями Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) издания 2019 года, принятыми Рабочей группой по перевозкам опасных грузов (WP.15).

55. GRSG приняла предложенный текст, воспроизведенный ниже, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2018 года в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 06 к Правилам № 105 ООН при условии окончательного рассмотрения на сессии GRSG в октябре 2018 года.

Пункт 5.1.1.2.1 изменить следующим образом:

«5.1.1.2.1 Кабели

Ни один из кабелей электрической должны быть соответствующим образом изолированы.

Кабели должны выдерживать такие условия, как температурный диапазон и водостойкость, в том отделении транспортного средства, где их предполагается использовать.

.....

Кабели должны быть надежно и термических воздействий».

Пункт 5.1.1.9.1 изменить следующим образом:

«5.1.1.9.1. а) Части электрооборудования на использование в опасных зонах.

Такое оборудование должно отвечать требованиям стандарта МЭК 60079⁴, части 0 и 14, и дополнительным применимым требованиям стандарта МЭК 60079, части 1, 2, 5, 6, 7, 11, 15, **18, 26 или 28**».

С. Выражение признательности г-ну Е. Ковнацкому и г-ну Ф. Буле

56. Узнав, что г-н Ежи Ковнацкий (Польша) выходит на пенсию, GRSG поблагодарила его за значительный вклад в работу GRSG в течение последних десятилетий. Члены GRSP удостоили его продолжительными аплодисментами и пожелали ему долгих лет жизни и счастливого пребывания на заслуженном отдыхе.

57. GRSG отметила, что г-н Франсуа Буле (МОПАП) возьмет на себя новые обязанности в своей организации и поэтому больше не будет присутствовать на сессиях группы. GRSG высоко оценила его неизменную поддержку и тот вклад, который он вносил в работу на протяжении своего продолжительного участия в сессиях, и пожелала ему всего самого хорошего в его будущей деятельности.

XV. Предварительная повестка дня 115-й сессии

58. Была утверждена следующая предварительная повестка дня 115-й сессии GRSG, которая должна состояться в Женеве с 9 (с 9 ч 30 мин) по 12 октября (до 12 ч 30 мин) 2018 года¹:

1. Утверждение повестки дня.
2. Поправки к правилам, касающимся городских и междугородных автобусов:
 - а) Правила № 107 ООН (транспортные средства категорий М₂ и М₃);
 - б) Правила № 118 ООН (характеристики горения материалов).
3. Правила № 35 ООН (педали управления).
4. Поправки к правилам, касающимся безопасных стеклянных материалов:
 - а) Глобальные технические правила № 6 ООН (безопасные стеклянные материалы);
 - б) Правила № 43 ООН (безопасные стеклянные материалы).
5. Предупреждение о присутствии уязвимых участников дорожного движения в непосредственной близости:
 - а) Правила № 46 ООН (устройства непрямого обзора);
 - б) новые правила, касающиеся систем индикации мертвой зоны (СИМЗ).
6. Правила № 62 ООН (противоугонные системы для мопедов/мотоциклов).
7. Поправки к правилам, касающимся транспортных средств, работающих на газе:
 - а) Правила № 67 ООН (транспортные средства, работающие на СНГ);

¹ GRSG отметила, что официальные документы следует представить в секретариат ЕЭК ООН до 13 июля 2018 года, т. е. за 12 недель до начала сессии.

-
- b) Правила № 110 ООН (транспортные средства, работающие на КПП и СПГ).
8. Правила № 73 ООН (боковые защитные устройства).
 9. Правила № 105 (транспортные средства ДОПОГ).
 10. Правила № 116 ООН (противоугонные системы и системы охранной сигнализации).
 11. Правила № 121 ООН (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов).
 12. Правила № 144 ООН (автоматические системы вызова экстренных оперативных служб).
 13. Правила № 0 ООН (международная система официального утверждения типа комплектного транспортного средства).
 14. Выборы должностных лиц.
 15. Прочие вопросы.

Приложение I

Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии

Перечень неофициальных документов (GRSG-114-...), распространенных в ходе сессии (только на английском языке)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
1	(GRSG Chair) Running order of the 114th session of GRSG (9 – 13 April 2018)	(f)
2	(Germany) Proposal for Supplement 3 to UN Regulation No. 62 (Protection against unauthorized use (mopeds/motorcycles))	(c)
3	(Netherlands) Proposal for amendments to UN Regulation No. 110 (CNG/LNG vehicles) (CNG compressor/accumulator)	(c)
4	(Poland) Proposal for amendments to UN Regulation No. 43 (document ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/7 on safety glazing)	(b)
5	(Poland) UN Regulation No. 107 (Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction)	(d)
6-Rev.1	(Netherlands) Revised proposal for amendments to UN Regulation No. 110 (CNG/LNG vehicles) (new technology to prevent venting)	(c)
7	(Italy) Additional elements to support the Italian proposal to amend UN Regulation No. 110 (document ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2017/29) on the basis of the results of the Italian research on type CNG4 cylinders	(f)
8	(Germany) Report on the 1st meeting of the GRSG task force on "Gas-fueled vehicle regulations"	(f)
9-Rev.1	(Germany) Adopted Proposal for the 02 series of amendments to UN Regulation No. 67 (LPG vehicles)	(a)
10-Rev.1	(Germany) Revised proposal for the 03 series of amendments to UN Regulation No. 110 (CNG and LNG vehicles)	(a)
11	(France) Behaviour of M2 and M3 general construction in case of Fire Event (BMFE)	(f)
12	(France) Terms of Reference and Rules of Procedure of the GRSG informal working group on the behaviour of M2 and M3 general construction in case of fire event (BMFE)	(b)
13	(Secretariat) General information and highlights of WP.29 at its sessions of November 2017 and March 2018	(f)
14	(Italy) Specific tests on CNG4 cylinders - Provider 1	(f)
15	(Italy) Specific tests on CNG4 cylinders - Provider 2	(f)
16	(Italy) Proposal for Supplement 3 to the 07 series of amendments to UN Regulation No. 107 (M2 and M3 vehicles)	(d)
17	(Russian Federation) Proposal for a Corrigendum to UN Regulation No. 121 (Identification of controls, tell-tales and indicators)	(a)
18	(Russian Federation) Proposal for Corrigendum to UN Regulation No. 60 (Driver operated controls (mopeds/motorcycles))	(a)
19	(Italy) Proposal for the 03 series of amendments to UN Regulation No. 110 (CNG and LNG vehicles)	(f)
20	(India) Comment on ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/7, Proposal for Supplement 8 to the 01 series of amendments to UN Regulation No. 43 (Safety Glazing)	(f)
21	(VRU-Proxi) Proposal for a new UN Regulation on uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to the Blind Spot Information System	(f)
22	(IWG PSG) Progress Report by PSG IWG	(f)
23-Rev.1	(Secretariat) Proposal for Supplement 8 to the 01 series of amendments to UN Regulation No. 43 (Safety glazing) - ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/7 as revised by GRSG at its 114th session	(a)
24-Rev.1	(OICA) Terms of Reference and Rules of Procedure of the GRSG informal working group on the behaviour of M2 & M3 general construction in case of fire event (BMFE)	(a)

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
25-Rev.1	(OICA) UN Regulation No. 46 (Devices for indirect vision) - Revised OICA proposal to correct document ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2018/9	(a)
26	(OICA) Proposal for amendments to UN Regulation No. 110 (CNG/LNG vehicles) - visual inspection	(f)
27	(OICA) Proposal for amendments to UN Regulation No. 110 (CNG and LNG vehicles) - gas flow adjuster	(c)
28	(IWVTA Ambassador) New UN Regulation No. xxx on immobilizers	(c)
29	(OICA) Proposal for amendments to UN Regulation No. 116	(c)
30	(OICA) Proposal for Supplement 6 to the original series of amendments to UN Regulation No. 116 (Protection of vehicles against unauthorized use)	(c)
31	(OICA) Proposal for Supplement 1 to 06 series of amendment of UN Regulation No. 105	(a)
32	(Italy) Proposal for amendments to UN Regulation No. 110 (CNG and LNG vehicles) - CNG4 cylinders	(e)
33	(Poland) Proposal for an amendment to the Communication forms	(h)
34	(IRU) eCall for Heavy Goods Vehicles	(f)
35	(OICA) Proposal for amendments to UN Regulation No. [144] (document ECE-TRANS-WP29-2017-132 on Accident Emergency Call Systems)	(e)

Перечень неофициальных документов, распространенных на предыдущих сессиях GRSG

<i>No.</i>	<i>(Author) Title</i>	<i>Follow-up</i>
GRSG-113-11-Rev.1	(France) Lateral Protection Devices (UN Regulation No. 73)	(d)
GRSG-113-24	(Netherlands) Proposal for amendments to Regulation No. 110 (CNG/LNG vehicles) - CNG accumulator	(f)
GRSG-113-25	(Netherlands) Proposal for amendments to Regulation No. 110 (CNG/LNG vehicles) - CNG compressor	(f)
GRSG-113-26	(Netherlands) Proposal for amendments to Regulation No. 110 (CNG/LNG vehicles) - Annex 5 references	(f)
GRSG-113-27	(OICA) VRU-Proxi matrix of accident data collection	(g)

Notes:

- (a) Adopted/endorsed with no change for consideration at WP.29.
- (b) Adopted/endorsed with changes for consideration at WP.29.
- (c) Resume consideration on the basis of an official document.
- (d) Keep as a reference document/continue consideration.
- (e) Revised proposal for the next session.
- (f) Consideration completed or to be superseded.
- (g) Circulated to all governmental experts to be filled in.
- (h) Referred to the IWG on IWVTA.

Приложение II

Положение о круге ведения и правила процедуры неофициальной рабочей группы GRSG по вопросу о поведении общей конструкции транспортных средств M₂ и M₃ в случае пожара (БМФЕ) (пункт 8)

A. Круг ведения

1. Неофициальная рабочая группа (НРГ) разрабатывает проект(ы) нормативного(ых) предложения(ий) по повышению безопасности транспортных средств категорий M₂ и M₃ в случае пожара путем совершенствования их общей конструкции с точки зрения времени для эвакуации. Она рассматривает следующие вопросы:
 - a) утверждение и характер материалов, используемых в транспортных средствах категорий M₂ и M₃, их установку и соответствующие характеристики горения в отношении токсичности и плотности дыма в соответствии с Правилами № 118 ООН;
 - b) характеристики транспортных средств категорий M₂ и M₃ в отношении их общей конструкции в соответствии с Правилами № 107 ООН.
2. При разработке нормативного предложения НРГ следует учитывать существующие технологии, данные и исследования. Кроме того, ей следует учитывать уже имеющиеся стандарты, а также национальное и международное законодательство, охватывающее эти вопросы.
3. Группа сосредоточит свое внимание на транспортных средствах категорий M₂ и M₃.
4. Цели и сроки завершения работы НРГ – представление проекта поправок к правилам ООН № 107 и 118 на 120-й сессии GRSG (октябрь 2020 года).
5. Ожидается, что НРГ подготовит проект поправок к правилам. Решение принимается GRSG, WP.29 и AC.1 в соответствии с административными процедурами, определенными в Соглашении 1958 года.
6. Предполагается, что НРГ учитывает работу других вспомогательных рабочих групп WP.29.

B. Правила процедуры

7. НРГ является вспомогательным органом GRSG и открыта для участия всех Договаривающихся сторон соглашений, относящихся к ведению WP.29, изготовителей транспортных средств и их поставщиков, технических служб и участников всех вспомогательных рабочих групп WP.29.
8. Другие эксперты могут участвовать на индивидуальной основе в случае их приглашения по консенсусному решению НРГ. Эти эксперты не участвуют в процессе принятия решений.
9. Работой НРГ будут руководить председатель, сопредседатель и секретарь:
 - a) ответственность за выполнение функций председателя возлагается на Францию;
 - b) ответственность за выполнение функций сопредседателя возлагается на Францию;
 - c) ответственность за выполнение функций секретариата возлагается на МОПАП.
10. Рабочим языком НРГ будет английский язык.

11. Все документы и/или предложения должны представляться секретарю группы в подходящем электронном формате заблаговременно до начала совещания. Группа может отказываться от обсуждения любого вопроса или предложения, которые не были распространены за 10 рабочих дней до начала совещания.
12. Секретарь будет размещать повестку дня и соответствующие документы на веб-сайте заблаговременно до начала всех запланированных совещаний.
13. Решения будут приниматься консенсусом. Если консенсуса достичь невозможно, то председатель группы представляет GRSG различные точки зрения. При необходимости председатель может запрашивать у GRSG соответствующие указания.
14. Информация о ходе работы НРГ будет регулярно доводиться до сведения GRSG председателем, заместителем председателя, секретарем или их представителем(ями), по возможности в формате неофициального документа.
15. Все рабочие документы следует распространять в цифровом формате. Документы о работе совещаний следует передавать секретарю для опубликования на веб-сайте WP.29.

Приложение III

Проект дополнения 6 к поправкам серии 02 и проект дополнения 2 к поправкам серии 03 к Правилам № 34 ООН (предотвращение опасности возникновения пожара) (пункт 11)

Текст пункта 5.10 на английском языке изменить следующим образом:

«5.10 Tanks shall be installed in such a way as to be protected from the consequences of a collision to the front or the rear of the vehicle.

There shall be no protruding parts, sharp edges, etc., **near the tank.**»

Текст пункта 5.10 на французском языке изменить следующим образом:

«5.10 Les réservoirs doivent être installés de manière à être à l'abri des effets d'une collision frontale ou d'une collision survenant à la partie arrière du véhicule.

Il ne peut y avoir de parties saillantes, de bords coupants, etc., à proximité tout autour des réservoirs.»

Текст пункта 5.10 на русском языке изменить следующим образом:

«5.10 Баки должны быть установлены таким образом, чтобы они были защищены на случай лобового **или заднего** столкновения транспортного средства.

Рядом с баком не должно быть никаких выступающих частей, острых краев и т. п.»

Приложение IV

Проект дополнения 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 43 ООН (безопасные стекловые материалы) (пункт 15)

Пункт 5.5.8 изменить следующим образом:

«5.5.8 XI – в случае многослойного безосколочного стекла. Кроме того, используются следующие обозначения для указания соответствующего типа применения:

/D – для многослойных безосколочных стекол с улучшенными механическими свойствами».

Пункт 8.2.1.1 изменить следующим образом:

«8.2.1.1 Безопасные стекловые материалы подвергают испытаниям, перечисленным в приведенной ниже таблице:

Испытания	Ветровые стекла						Другие стекла			
	Упрочненное стекло		Обычное многослойное безосколочное стекло		Обработанное многослойное безосколочное стекло		Стекло-пластик	Упрочненное стекло	Многослойное безосколочное стекло	Стеклопластик
	I	I-P	II	II-P	III	III-P	IV			
Дробление	A4/2	A4/2	-	-	A8/4	A8/4	-	A5/2	-	-
Механическая прочность при ударе:										
– шаром весом 227 г	-	-	A6/4.3	A6/4.3	A6/4.3	A6/4.3	A6/4.3	A5/3.1	A7/4.3	A11/3
– шаром весом 2 260 г	-	-	A6/4.2	A6/4.2	A6/4.2	A6/4.2	A6/4.2	-	-A7/4.2 ⁴	-
Испытание на удар с использованием модели головы ¹	A4/3	A4/3	A6/3	A6/3	A6/3	A6/3	A10/3	-	-A7/3 ⁴	-
Абразивная стойкость:										
Внешняя поверхность	-	-	A6/5.1	A6/5.1	A6/5.1	A6/5.1	A6/5.1	-	A6/5.1	A6/5.1
Внутренняя поверхность	-	A9/2	-	A9/2	-	A9/2	A9/2	A9/2 ²	A9/2 ²	A9/2
Жаропрочность	-	-	A3/5	A3/5	A3/5	A3/5	A3/5	-	A3/5	A3/5
Стойкость к воздействию излучения	-	A3/6	A3/6	A3/6	A3/6	A3/6	A3/6	-	A3/6	A3/6
Влагоустойчивость	-	A3/7	A3/7	A3/7	A3/7	A3/7	A3/7	A3/7 ²	A3/7	A3/7
Пропускание света	A3/9.1	A3/9.1	A3/9.1	A3/9.1	A3/9.1	A3/9.1	A3/9.1	A3/9.1	A3/9.1	A3/9.1
Оптическое искажение	A3/9.2	A3/9.2	A3/9.2	A3/9.2	A3/9.2	A3/9.2	A3/9.2	A3/9.2 ³	-	-
Раздвоение изображения	A3/9.3	A3/9.3	A3/9.3	A3/9.3	A3/9.3	A3/9.3	A3/9.3	A3/9.3 ³	-	-
Стойкость к воздействию колебаний температуры	-	A3/8	-	A3/8	-	A3/8	A3/8	A3/8 ²	A3/8 ²	A3/8
Огнестойкость	-	A3/10	-	A3/10	-	A3/10	A3/10	A3/10 ²	A3/10 ²	A3/10
Химическая стойкость	-	A3/11.2.1	-	A3/11.2.1	-	A3/11.2.1	A3/11.2.1	A3/11.2.1 ²	A3/11.2.1 ²	A3/11.2.1

¹ Этому испытанию также подвергают многокамерные стеклопакеты в соответствии с пунктом 3 приложения 12 (A12/3).

² Если стекло покрыто с внутренней стороны пластмассовым слоем.

³ Этому испытанию подвергают только равномерно упрочненные стекла, предназначенные для использования в качестве ветровых стекол на тихоходных по своей конструкции транспортных средствах, которые не могут развивать скорость более 40 км/ч.

⁴ Этому испытанию подвергают только многослойные безосколочные стекла с дополнительным обозначением /D.

Примечание: Содержащиеся в таблицах ссылки, например A4/3, указывают на приложение (4) и пункт (3) этого приложения, где содержатся описание соответствующего испытания и требования, предъявляемые к испытываемому материалу».

Приложение 1, добавление 4 изменить следующим образом (включая новую сноску ¹):

«Многослойные безосколочные стекла

(Основные и второстепенные характеристики в соответствии с приложениями 7 или 9 к Правилам № 43 ООН)

Официальное утверждение №: Распространение №:

Основные характеристики:

.....

Примечания:

Для многослойных безосколочных стекол с улучшенными механическими свойствами, имеющих дополнительное обозначение /D (да/нет)¹

.....

¹ Ненужное вычеркнуть».

Приложение 7

Включить новые пункты 3–3.4.2 следующего содержания:

- «3. **Испытание на удар с использованием модели головы**
- Положения, касающиеся испытания с использованием модели головы, применяют к многослойным безосколочным стеклам с дополнительным обозначением /D
- 3.1 **Индекс трудности второстепенных характеристик**
- Никакие второстепенные характеристики не принимаются во внимание.
- 3.2 **Число испытательных образцов**
- Испытанию подвергают шесть плоских образцов размером (1 100 x 500 мм) +5/-2 мм.
- 3.3 **Метод испытания**
- 3.3.1 Используют метод, описанный в пункте 3.1 приложения 3.
- 3.3.2 Высота сбрасывания составляет 1,50 м +0/-5 мм.
- 3.4 **Толкование результатов**
- 3.4.1 Считается, что это испытание дало положительный результат, если выполняются следующие условия:
- 3.4.1.1 испытательный образец прогибается и раскалывается, образуя многочисленные круговые трещины, сконцентрированные приблизительно в точке удара;
- 3.4.1.2 на промежуточном слое допускаются разрывы, однако модель головы не проходит через них насквозь;
- 3.4.1.3 от промежуточного слоя не отделяются большие осколки стекла.
- 3.4.2 Считается, что комплект испытательных образцов, представленных на официальное утверждение, удовлетворяет требованиям, предъявляемым к испытанию на удар с помощью модели головы, если все испытания дают положительные результаты».

Пункты 3–3.4.2 (прежние), изменить нумерацию и изложить в следующей редакции:

- «4. Испытание на механическую прочность
- 4.1 Индекс трудности второстепенных характеристик
Никакие второстепенные характеристики не принимаются во внимание.
- 4.2 **Испытание на удар шаром весом 2 260 г**
Положения, касающиеся испытания на удар шаром весом 2 260 г, применяют к многослойным безосколочным стеклам с дополнительным обозначением /D
- 4.2.1 **Испытанию подвергают 12 образцов квадратной формы со стороной квадрата 300 мм +10/–0 мм.**
- 4.2.2 **Метод испытания**
- 4.2.2.1 **Используемый метод соответствует методу, указанному в пункте 2.2 приложения 3.**
- 4.2.2.2 **Высота сбрасывания (от нижней части шара до верхней поверхности испытательного образца) составляет 4 м +25/–0 мм.**
- 4.2.3 **Толкование результатов**
- 4.2.3.1 **Считается, что испытание дало положительный результат, если шар не прошел через стекло через 5 секунд после удара.**
- 4.2.3.2 **Считается, что комплект испытательных образцов, представленных на официальное утверждение, удовлетворяет требованиям испытания на удар шаром весом 2 260 г, если не менее 11 из 12 испытаний дают положительные результаты.**
- 4.3 Испытание на удар шаром весом 227 г
- 4.3.1 Число испытательных образцов
Испытанию подвергают восемь плоских образцов размером 300 x 300 мм, специально изготовленных или вырезанных из наиболее плоской части стекла.
- 4.3.1.1 В качестве альтернативы испытательные образцы могут представлять собой готовые изделия, которые могут устанавливаться на испытательном оборудовании, описанном в пунктах 2.1.1–2.1.1.3 приложения 3.
- 4.3.1.2 Если испытательные образцы имеют выпуклую форму, то следует обеспечить адекватный контакт между стеклом и подставкой.
- 4.3.2 **Метод испытания**
- 4.3.2.1 **Используемый метод испытания соответствует методу, указанному в пункте 2.1 приложения 3.**
- 4.3.2.2 **Высота сбрасывания от нижней части шара до верхней поверхности испытательного элемента или образца составляет 9 м +25/–0 мм.**
- 4.3.4 **Толкование результатов**
- 4.3.4.1 **Считается, что это испытание дало положительный результат, если выполняются следующие условия:**
- a) шар не прошел через испытательный образец;
 - b) многослойное безосколочное стекло не раскалывается на куски;
 - c) в точке, непосредственно противоположной точке удара, от образца могут отделяться небольшие осколки, однако небольшая зона открывающегося в результате этого усиливающего материала имеет площадь менее 645 мм² и покрыта мелкими частицами прочно удерживающегося на ней стекла. Общая площадь отделения стекла от усиливающего материала не превышает

1 935 мм² с каждой стороны. Растрескивание внешней поверхности стекла на стороне, противоположной точке удара, и вблизи от зоны удара не рассматривается в качестве отрицательного результата испытания.

- 4.3.4.2** Считается, что комплект испытательных образцов, представленных на официальное утверждение, удовлетворяет требованиям испытания на механическую прочность, если не менее шести из восьми испытаний дают положительные результаты».

Пункты 4–5 (прежние), изменить нумерацию на 4–6.

Приложение 23

Пункт 2.4.1 изменить следующим образом:

- «2.4.1 Испытание на удар шаром весом 227 г в соответствии с требованиями пункта **4.3** приложения 7».

Включить новые пункты 2.4.5–2.4.5.2 следующего содержания:

- «**2.4.5** Для многослойных безосколочных стекол с улучшенными механическими свойствами, имеющих дополнительное обозначение /D

2.4.5.1 испытание на удар шаром массой 2 260 г в соответствии с требованиями пункта 4.2 приложения 7;

2.4.5.2 испытание на удар с помощью модели головы в соответствии с требованиями пункта 3 приложения 7».

Пункт 2.4.5 (прежний), изменить нумерацию на 2.4.6.

Пункт 3.2.1 изменить следующим образом:

- «3.2.1 *Испытания*

Контроль осуществляют ветровых стекол.

Выбор испытательных образцов должен обеспечивать репрезентативность различных производимых типов ветровых стекол и **других стекол соответственно.**

В качестве альтернативы и ежегодно по крайней мере на двух образцах каждого класса толщины».

Приложение V

Проект поправок серии 02 к Правилам № 67 ООН (транспортные средства, работающие на СНГ) (пункт 25)

Включить новый пункт 17.1.6.1 следующего содержания:

«17.1.6.1 Независимо от положений пункта 17.1.6 должна быть обеспечена возможность для проведения внешнего осмотра (например, для периодической технической проверки) резервуара СНГ и его вспомогательного оборудования, установленных с внешней стороны транспортного средства, в соответствии с техническими требованиями изготовителя, причем без инструментов, позволяющих демонтировать какую-либо часть, но при помощи визуальных вспомогательных средств, например фонарей, зеркал или эндоскопов».

Включить в часть II Правил новые пункты 22.6–22.13, касающиеся переходных положений, следующего содержания:

- «22.6 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 02 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении или не отказывает в признании официальных утверждений типа ООН на основании настоящих Правил с поправками серии 02.
- 22.7 Начиная с 1 сентября 2020 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа ООН, которые были впервые выданы после 1 сентября 2020 года на основании поправок предыдущих серий.
- 22.8 До 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают официальные утверждения типа ООН, которые были впервые выданы до 1 сентября 2020 года на основании поправок предыдущих серий.
- 22.9 Начиная с 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа, выданные на основании поправок предыдущих серий к настоящим Правилам.
- 22.10 Независимо от пункта 22.9 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают признавать официальные утверждения типа ООН для предметов оборудования/частей, выданные на основании предыдущих серий поправок к настоящим Правилам.
- 22.11 Независимо от пункта 22.9 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, продолжают признавать официальные утверждения типа ООН, предоставленные на основании предыдущих серий поправок к настоящим Правилам ООН, для транспортных средств/систем транспортных средств, которые не затронуты изменениями, внесенными на основании поправок серии 02.
- 22.12 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не отказывают в предоставлении или распространении официальных утверждений типа ООН на основании любой предыдущей серии поправок к настоящим Правилам.
- 22.13 Начиная с 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в предоставлении национального или регионального официального утверждения типа и могут отказывать в первоначальной регистрации типа транспортного средства, если данный тип транспортного средства затронут изменениями, внесенными на основании поправок серии 02, но не отвечает требованиям поправок серии 02 к настоящим Правилам ООН».

Пункт 5.2, заменить обозначение «01» на «02» (2 раза).

По всему тексту приложений 2А и 2С (образец А и образец В) заменить обозначение «01» на «02» (девять раз).

Приложение VI

Неофициальные рабочие группы GRSG

<i>Неофициальная рабочая группа</i>	<i>Председатель</i>	<i>Секретарь</i>
Стекла для панорамных люков автомобилей (СПЛА)	Г-н С.Б. Эом (Республика Корея) (сопредседатель г-н Т. Фюрманн (Германия)) Тел.: +82 31 3690217 Эл. почта: sbeom@ts2020.kr	Г-н С. Мюллер фон Кралик (КСАОД) Тел.: +49 89 85794 1625 Эл. почта: Bianca.Reatr@webasto.com
Предупреждение о присутствии уязвимых участников дорожного движения в непосредственной близости (УУДНБ)	Г-н Й. Мацуи (Япония) (Председатель) Г-н П. Брурьес (ЕК) (заместитель Председателя) Тел.: +81 422 41 3371 Эл. почта: umatsui@ntsel.go.jp Тел.: +32 2 299 49 33 Эл. почта: peter.broertjes@ec.europa.eu	Г-н О. Фонтен (МОПАП) Тел.: +33 1 43590013 Эл. почта: ofontaine@oica.net
Поведение общей конструкции транспортных средств М ₂ и М ₃ в случае пожара (БМФЕ)	Г-н Ф. Эрвелё (Франция) (Председатель) Тел.: +33 1 69 803407 Эл. почта: fabrice.herveleu@utacceram.com	Г-н О. Фонтен (МОПАП) Тел.: +33 1 43590013 Эл. почта: ofontaine@oica.net